


## prospectus =

Ben Kinmont = PROSPECTUS 1989-2001, une proposition documenta 2002 après-midi signature le samedi 15 juin de midi à 16 h , pour la sortie de
PROSPECTUS 1989-2001, édité par le cneai et JRP Editions
Fabien Hommet et Bernard Mourreau = superette LIVRUNIC, un projet CI-JOINT emplettes à la bilbliothèque de Chatou-centre le samedi 25 mai entre 10 h et 18 h

Ensemble NORD SUD = programmation des musicales de Chatou samedi 22 juin à 16 h 30 ,
40 concerts dans toute la ville, le week-end du 21-22-23 juin

## prospectus =

Ben Kinmont = PROSPECTUS 1989-2001, une proposition documenta 2002 après-midi signature le samedi 15 juin de midi à 16 h , pour la sortie de PROSPECTUS 1989-2001, édité par le cneai et JRP Editions

Fabien Hommet et Bernard Mourreau = superette LIVRUNIC, un projet CI-JOINT emplettes à la bilbliothèque de Chatou-centre le samedi 25 mai entre 10 h et 18 h

Ensemble NORD SUD = programmation des musicales de Chatou samedi 22 juin à 16 h 30 , 40 concerts dans toute la ville, le week-end du 21-22-23 juin

## prospectus =

Ben Kinmont = PROSPECTUS 1989-2001, une proposition documenta 2002 après-midi signature le samedi 15 juin de midi à 16 h , pour la sortie de PROSPECTUS 1989-2001, édité par le cneai et JRP Editions

Fabien Hommet et Bernard Mourreau = superette LIVRUNIC, un projet CI-JOINT emplettes à la bilbliothèque de Chatou-centre le samedi 25 mai entre 10 h et 18 h

## Ensemble NORD SUD = programmation des musicales de Chatou

 samedi 22 juin à 16 h 30 ,40 concerts dans toute la ville, le week-end du 21-22-23 juin

$$
\begin{aligned}
& \text { Sofle }=
\end{aligned}
$$

$$
\begin{aligned}
& \text { Now }
\end{aligned}
$$

Srichie
$\qquad$
jus ti no f hat mot?...

$$
\begin{aligned}
& \begin{array}{l}
\text { IT wAs } \\
\text { Wianfering }
\end{array} \\
& \text { Wing you !! ! ice? } \\
& \angle B+\text { chance it }
\end{aligned}
$$

De: cneai [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
À: [mue@univ-paris1.fr](mailto:mue@univ-paris1.fr)
Date : mercredi 20 novembre 2002 15:14
Objet : à l'attention de M. Genesbittel
comme convenu, voici le profil de poste pour le stagiaire recherché. Je vous transmets également le communiqué de presse relatif au travail de l'artiste et à l'exposition préparée.

## Objet $=$ recherche traducteur simultané anglais / francais

> Niveau souhaité et formation = bilingue anglais / français. Intérèt souhaité pour l'art
> Objet du stage = l'artiste américain Ben Kinmont, créer des actions artistiques avec des habitants de Chatou. Elles se concrétisent par des rencontres en famille chez les personnes volontaires. Il sera demandé à l'étudiant de traduire simultanémanent les conversations entre l'artiste et les personnes rencontrées.

Nombre de rencontres $=$ environ 20
Elles auront lieu environ mi-décembre. Ces rencontres se poursuivront par des correspondances par email donnant lieu à des traduction écrites Traductions écrites

Rémunération $=$ convention de stage, $30 \%$ du smic

Employeur $=$ cneai $=$ centre national de l'estampe et de l'art imprimé. Centre d'art consacré au soutien des artistes et à la diffusion de l'art contemporain. Site : www.cneai.com

## communiqué de presse

Ben Kinmont - conversations
1er février - 16 mars 2003
Une conversation peut-elle être une œuvre?
Tour à tour éditeur, vendeur d'ouvrages anciens et artiste, Ben Kinmont vivant et travaillant à New York, dégage une réflexion sur le statut et la valeur de l'œuvre d'art. Vendeur de livres, il s'intéresse tout particulièrement aux pratiques de vies domestiques passées. Plusieurs catalogues de vente se font l'expertise de centaines d'ouvrages principalement axés sur les thèmes de la gastronomie avec Gastronomy, (trois catalogues), et du parfum dans Perfume ( 5 catalogues).
De même, artistiquement, il poursuit ce travail de collecte et d'expertise en éditant des textes et des contracts d'artistes soulevant le statut de l'œuvre d'art. «Promised Relations, or thoughts concerning a few artists' contracts » réunit des contrats de productions et de distribution des œuvres d'artistes contemporains des années 60 tels que Marcel Broothaers, Ed Kienholz, Yves Klein... Ces textes révèlent la part importante des contextes

De: Bkinmont@aol.com
À: [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
Date : jeudi 21 novembre 2002 15:53
Objet : Re: your project

## Sophie

You must send the press release to me in English before it is mailed because there are several mistakes. For example, the project in Documenta was not "the third sculpture" but "moveable type no documenta."

Also, do you usually send it out $21 / 2$ months before the event?
ben

De : cneai [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
À : ben kinmont [Bkinmont@aol.com](mailto:Bkinmont@aol.com)
Date : jeudi 21 novembre 2002 17:46
Objet : new text

## Ben,

I have just corrected the mistake about documenta project. You can have a look on that new draft
You know, people ask for informations about your work and that text could help them to be involved in your
project, althought we are ahead of the exhibition.
I wanted to tell you, by writting that text, i understood many signifiant things in your work. I find many
important actions that i support.
I am pleased to work on your project.
See You
sophie

## Une conversation peut-elle être une œuvre?

Tour à tour éditeur, vendeur d'ouvrages anciens et artiste, Ben Kinmont vivant et travaillant à New York, particulièrement aux pratiques de vies daleur de l'œuvre d'art. Vendeur de livres, il s'intéresse tout centaines d'ouvrages principalement axés sur des thèmes du catalogues de vente se font l'expertise de (trois catalogues), et le parfum dans Perfume ( 5 catalogues). De même, artistiquement, il poursuit ce travail de collecte et documentant le statut de l'œuvre d'art. «Promised Relations, er thant des textes et des contrats d'artistes ») réunit des contrats de productions et de distribution des œuvres d'aghts concerning a few artists' contracts tels que Marcel Broothaers, Ed Kienholz, Yves Klein... Ces textes révèlentes contemporains des années 60 les contextes humains, relationnels ou tangibles, lors de la création révèlent la part importante que prennent genèse du projet, il focalise sur l'acte déclencheur: la motivation, l'engreure d'art. Remontant à la relation avec les autres, les objets, les idées, les institutions. C'est degent qui naît d'un contexte de question dans the Third sculpture, un projet d'exposition publié est de cette même matière qu'il est D'autre part, depuis une dizaine d'années Ben Kinmont crée des actions Documents sur l'art. des prêtres, des familles... Récemment, à la dernière Documenta, des perec des passants dans la rue, ont évoqué la chose la plus éloquente de leur vie dans le projet Moversonnes rencontrées sur Kassel technique d'approche sensible et précise, permettant en second temps, type no documenta. Une artistique. Ces conversations retranscrites sur ordinateur ont été imprime sinterrroger sur sa valeur Documenta.
uees et exposées à la
16 photos noir et blanc, coédité par le cneai York et s'en fait le témoignage par photos, textes et edition. Le livre présente 31 actions réalisées à New Cette expérience est prolongée à domicile avec vin famillifs
poursuivra par des correspondances. Le résultat de ces rencontres sera à partir du 14 décembre, et se 16 mars.
Basés sur la
"d'objet sculpture»: une éponge Loin de poursuivre des objectifs d'intéractivité avec le publement..., temoignages de leur implication. procédures visant à mettre en application la fameuse public, les dialogues provoqués sont de véritables plus intéressante que l'art". Testant au sérum de vérité ses propres vélléités: "l'art est ce qui rend la vie autant de protocoles au réel qu'il s'impose à lui même. Afin de renoncer à à créer, les confrontations sont décrété et distingué du quotidien.

De: Bkinmont@aol.com
À : [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
Date: jeudi 21 novembre 2002 19:32
Objet : Re: new text

Sophie
I don't mean to sound angry with you personally and I thank you for the care you are putting into the project; you just must understand that I am very aware of the power of things in print and am therefore careful about what is written. Once it is in print it is repeated again and again and is and am therefore very a mistake that Documenta made in their catalogue has been reprinted three tind is taken for truth (already

Please ask a translator to translate it (or what about the mysterious Sylvie?).
can read some French but I want to make sure that I understand what you are telling the press about the project and my past work. It is better to send nothing then something inaccurate.
Thank you for your help.
Ben

Immediate things:
Documenta should be refered to as Documenta 11.
Regarding the catalogues:
there has been only one perfume catalogue
there have been four gastronomy catalogues
there is one other entitled "Life at home and in nature"
My projects have been realized in New York and Europe (not just New York)
My projects have been going on for the past 15 years (not just 10)
The things being given away during projects are called in English "gift sculpture objects"
I believe (though I may be wrong) that the quote at the bottom of the page is by Robert Filliou not Broodthaers (did you get this from my book?)

De : cneai [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
À : ben kinmont [Bkinmont@aol.com](mailto:Bkinmont@aol.com) Date: vendredi 22 novembre 2002 12:35 Objet : Re: new text

## cneai =

ile des impressionnistes, 78400, chatou, france
tel (33) 1395245 35, fax (33) 139524378
http://www.cneai.com

De : cneai [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
Date: Fri, 22 Nov 2002 12:09:51 + 0200
À : [Bkinmont@aol.com](mailto:Bkinmont@aol.com)
Objet : Re: new text
ben,

I tottaly agree with you. Every mistakes you find will be corrected. Sylvie should have a look on it. Of course, I am waiting for your agreement to send it to the press.
the cneai will be closed from 20th december to the 3st january.

## cneai =

$$
\text { île des impressionnistes, } 78400 \text {, chatou, france }
$$

$$
\text { tel (33) } 1395245 \text { 35, fax (33) } 139524378
$$

De : Bkinmont@aol.com
À: [cneai@cneai.com](mailto:cneai@cneai.com)
Date: vendredi 22 novembre 2002 15:52
Objet : project description

Title: ssshhhh ,<br>Project description: A family speaks about something meaningful.

Sophie:
What will happen is that twenty different families will speak together, in private, about something which is meaningful to them. It may also be something which is difficult for them to talk about, has been avoided, or is simply something special to them. The content and level of meaningfulness will be up to them.
When I arrive in December (exact date still to be determined) I would like to meet with the twenty families (perhaps it's easier in the museum all at once) to explain the idea, describe some of my past work, answer any questions that they might have, and thank them for participating. It's fine if only one representative of each family can come to the meeting. (If you can get twenty families just by word of mouth (and if they are also connected to the art world that's o.k.) then we can simply skip placing the advertisement in the newspaper.)

For each family a print will be made and given to the family. These twenty different prints will be blank except for an engraving of the family's name and the title of the project. The color of the print and it's size will be determined by the space and desire of the family.

The print will not reveal anything regarding the nature and content of each family's conversation. In this way the families' conversations can remain private and something to be held and shared amongst themselves. Instead of a typical voyeuristic interest in the exhibition space, viewers to the museum will be asked to simply appreciate that some families had some conversations about something meaningful. By being quiet the print acknowledges the limitations of transposing an action, such as a domestic conversation, from one value structure into another: in this case from a home life to the art world.

Equally, perhaps, the print will become a family aide-memoire for a conversation once had.
Project $=5 s s h h h$
$\rightarrow$ Les gens parent de os chose dimpart, 97 chore at il n' est pas facile $\xrightarrow[R O V]{\rightarrow} \rightarrow$ lair torte les persons en in top le $\hat{m}$ jour au cneai

$\rightarrow$ decry son $W$ pare
$\rightarrow$ repondre aux question
$\rightarrow 1$ sue reprécutast de la famille put se sender an ROV
$\Delta \rightarrow$ proposer aux gens be project de vive cox
$\begin{aligned} \text { La parve }= & \text { - ell n ábade pas le contemn de la confession da familles } \\ & \text { - les conversations restent privies } 1 \text { sur } 1\end{aligned}$

De: sophie auger [auger@cneai.com](mailto:auger@cneai.com) À : [esit@univ-paris3.fr](mailto:esit@univ-paris3.fr)
Date : mercredi 27 novembre 2002 10:55 Objet : recherche d'un traducteur


Nous sommes un centre d'art en région parisienne (Reuil-Malmaison, 20 minutes de Chatelet) et nous recherchons un stagiaire pour une activité de traducteur. Merci de transmettre ces informations aux étudiants interprètes et tradu traducteur. Merci de

Merci de me confirmer que vous transmetterez cette annonce,
bien cordialement.

## Sophie Auger

## Objet $=$ recherche traducteur simultané anglais / français

Niveau souhaité et formation = bilingue anglais / français. Intérèt souhaité pour l'art Objet du stage $=$ l'artiste américain Ben Kinmont, créer des actions artistiques avec des habitants de Chatou. ((Vous trouverez le communiqué de presse ci-joint) les œuuvres des volontaires. Il sera demandé à l'étudiant de traduire (ou au cneai) chez les personnes entre l'artiste et les personnes rencontrées.
Nombre de personnes $=$ eniron 20
Elles auront lieu environ mi-décembre. Ces rencontres se poursuivront par des correspondances par email donnant lieu à des traduction écrites

Rémunération $=$ convention de stage, $30 \% \mathrm{du}$ smic

Employeur = cneai $=$ centre national de l'estampe et de l'art imprimé.
Centre d'art consacré au soutien des artistes et à la diffusion de l'art. www.cneai.com

Madame Querleu Godf de l'rle Flemie
le 4 decembre,

Madame,
Dans l2 cadre de nos programmer outistiques nous accueillons un autiste Ben kinmon, dount le qujet est de realiser des vactions arec des catoriens. Ces actions basees sun des uncontres, donnecont liea à la reativation dobjets timoins qui seront exposes au creai de $1^{2}=$ fiviner an 9 mons.
Dans le souci de concewoir ce piojet en lien avec des projessionnals actifs de chaton, nous serions hemeux de wous coir assister am premier render-wous qui oma lien le mercredi 18 dècembre ì 17 h au creai, dimant lequal l'autite abordera le seno de ses lecherches et le projot ruiil enniscage avec les fomilles. la seconde rencontre aura lieu le 19 décembre

De : Bkinmont@aol.com
À : [auger@cneai.com](mailto:auger@cneai.com)
Date : lundi 02 décembre 2002 17:37
Objet : Re: ssshhhh....evocative title!

## Sophie

how many families do you have organized to participate in the project so far?
And how would it be if I am at Chatou on the 16 th and 17 th (Monday and Tuesday)? On one of the days I would like to meet with representatives of all of the families in the exhibition space at Chatou. On both days like him to have various Herman and run some printing samples, be introduced to the process, etc. I would etc.).

Please let me know by the end of today if that seems possible as I have to buy the ticket and even discounted it is costing $\$ 675.00$. Also, if need be, can CNEAI put me up in Chatou ticket and even Thanks.

Ben

Michael Lynch
26 village d'tlennemont
SAINT GERMAN EN LA YE-

Deon Michael lyman,
Thank you very much for articles. Experiences you pogposed with etudionts ene so creative and interesting that I am sure you should be inspired by Action o of Ben Kinmoint. As I told Goon, the autije will proposed to the people to talk airuit the meaningful thing in their life. The meetings are on the 18 th and 19 th december. The one of the 18 Hh is starting on $50^{\prime}$ clock PM, and is important to present the global project. I hope you will be with us. Soe you soon. fours sincerely.

Sophie AUGER

De : sophie auger [auger@cneai.com](mailto:auger@cneai.com)
À: [Bkinmont@aol.com](mailto:Bkinmont@aol.com)
Date : mardi 03 décembre 2002 12:45
Objet : planning

Dear ben,
About 15 famillies are ready to meet you. But i fear that many people would not be free for that days because it's during the week, and many of them are busy.
Moreover, the studio could not be used the 16 th and 17 th. The first day, because of an etching course with adults, and the second day, because of the workshops with children and Herman. Another school is present in the space of the exibition the morning of the 17 th and i am in charge of the visit. On the other hand the week end of the 14 th and 15 th would be free. the 18 th, and the 19 th are free too, with Herman. Do you need him for the two days ? During these days it would be possible to organised the meeting with chairs and table in a room of the house. Let me know what do you need me to prepare for that meeting.

About etchings $=$ Colored papers don't exist for etchings, except cream. We have to print the color on the background of the paper. We have got many colors in the studio.

I am about to send the press release for journalists and press.
I am waiting for your reply.
Thank you,
sophie

## cneai $=$

île des impressionnistes, 78400, chatou, france
tel (33) 1395245 35, fax (33) 139524378
http://www.cneai.com

De: Bkinmont@aol.com

De: Bkinmont@aol.com
À : [auger@cneai.com](mailto:auger@cneai.com)
Date: mardi 03 décembre 2002 15:39
Objet : Re: planning

## sophie

i'll try to finish looking over the press release today that sylvie sent me.
about the dates, how many of the families do you think could make it on the 18 th or 19 th if we were to have it in the evening?
my problem is that the absolute earliest $i$ can leave nyc is on friday the 13 th, arriving on saturday, i would rather not be too jet-lagged when i give my talk with the families so sunday 15 th is probably not a good day. however, if that is the only day that we can get all of the families there i will try to do it then.
in this case perhaps i would meet with herman on the 18 th and 19 th (i do want two days with him to run tests).
what do you think?
also realize that this flight alone is costing more than half of the budget you and sylvie have given to this project. we still have the cost of the hotel and my return ticket in January/February for the opening, etc. ****please speak with sylvie about this.*****
thanks
yours,
ben

De: sophie auger [auger@cneai.com](mailto:auger@cneai.com)
À: [Bkinmont@aol.com](mailto:Bkinmont@aol.com)
Date : jeudi 05 décembre 2002 14:20
Objet : Re: press release

Ben,
Ok for shhhh. In french it would be "chhhh". We spell it as you do.
The 18 and the 19th december would be good. From today, 9 persons will be here on the 18th from 5 o'clock, but we are wanting for 8 others replies. Some are ready to come on tuesday the 19th. Some want to come with their families.

Let me know if you have others questions.
sophie

## cneai =

île des impressionnistes, 78400 , chatou, france
tel (33) 1395245 35, fax (33) 139524378
http:I/www.cneai.com

De: Bkinmont@aol.com
Date : Wed, 4 Dec 2002 07:43:15 EST
À : auger@cneai.com, boulanger@cneai.com
Objet : press release

## Dear Sylvie \& Sophie:

Attached is the press release with the edits. Note the title is spelled with one "s" only (my mistake earlier):
shhhh

This is the typical way to spell it in the US. How would you spell it in France?
So that's it. Let me know if you have any questions and I will get back later today with flight
info.
Yours,
ben

